

[www.libtool.com.cn](http://www.libtool.com.cn)

BARROS

[www.libtool.com.cn](http://www.libtool.com.cn)

Digitized by the Internet Archive  
in 2015

<https://archive.org/details/tweebysonderesch00barr>

+++ 2

Twee byfondere  
**SCHEEPS-TOGTEN**  
Na  
**OOST-INDIEN,**  
Van  
**PEDRALVAREZ CABRAL,**  
*In het Jaar 1500.*

En  
**JOAN da NOVA,**  
*In het Jaar 1501.*

*Beyde in het PORTUGYS beschreeven uyt de Reyf-  
gers hunne eygen hand-schriften, op ordre des  
Konings van Portugaal,*

Door **JOAN DE BARROS**, Raads-Heer en  
History-Schrijver van die Majesteit,

*Nu aldereerst uyt die spraak vertaald,  
Met noodig Register en <sup>11</sup> onst-Printen verrijkt.*



**TE LEYDEN;**  
By **PIETER VANDER Aa**, Boekverkooper,  
Met Privilegie.

www.libtool.com.cn

## SCHEEPS-TOGT

Van

PEDRALVAREZ CABRAL,

www.libtool.com.cn

Na

## OOST-INDIEN,

Met een Vloot van 13 Scheepen, in het  
Jaar 1500. en vervolgens.

**D**e goede uytflag van de reys van 1500  
Vasco da Gamma, met so veel  
honger en kommer te lyden / ten  
eynde gebracht / was oorzak dat  
gans Portugaal niet anders / een  
tyd lang deed / dan van de lof /

Lof van den  
koning  
onder het  
Volk.

die haare Dorst daar by verkreeg / te spreken: en  
voorwaar sy hadden genoegsaame reeden daartoe /  
eensdeels / dewyl door dit middel de gelegendheid  
gebooren wierd / om duysenden van Heydenen uyt  
hunne dwaalingen te trekken / en ten anderen /  
om dat dit Koninkrijk merkelyk in magt en koop-  
handel in Krupderpen / Goud en Gesieentens /  
waar van sy nog eerst een kleyn monstertje sagen /  
stond te worden. Dit genoeg van den Onder-  
daan verheugde den Koning niet minder / die  
daarom ook sig beraade / om in het volgende  
Jaar van 1500 in Maart, door dien dit de be-  
quaamste tyd geoordeeld wierd / een andere Vloot  
daar heen te schikken / en de selve soo sterk te maa-  
ken / dat door de Wapenen / 't geen Vasco niet had  
konnen doen / magtig soude zyn om uyt te boe-  
ren.

De koning  
hier over  
verblyd  
neemt voor  
een Vloot  
na de In-  
dien te sen-  
den.

Dit vond de Raad nebens den Koning goed /  
om hier aan de Magt en aangelegenheid der  
vryndschap van dien Dorst aan die vreedde land-

Cabral.

-A

aard

1500 aard te doen sien / en maakte / na het getal der  
 ————— Scheepen en Soldaaten vast gesteld te hebben /  
 Cabral tot Pedralvarez Cabral, soon van Fernando Cab-  
 Opper- raal, een uytsteekend en dapper man / tot Vloot-  
 hoofd aan- heer over de selve. Op den 8 Maart des Jaars  
 gesteld. 1500 begaf sig de Koning na Bethlehem, alwaar  
 de Scheepen seyl-vaardig lagen; om den Vader  
 Diego Ortiz te hooren prediken: geduurende de  
 Vaandel prediking stond het Vaandel met een kruys ge-  
 gesegenden borduurd op den Altaar / wierd daar na gesegend /  
 hetScheeps- en toen aan Pedralvarez Cabral door den Koning /  
 volk inPro- by wien onder het geheimelste stont / gegeven; waar  
 cessie na na men in Processie na Boord ging / en de Zee-  
 boord ge- hoofden den Koning op den Oever de hand ge-  
 bragt. kust hebbende / afschepd namen. Dese Vloot met  
 de traanen der agter blyvende begelepd / was wel  
 de grootste / die tot de ontdekkingen nog was uyt  
 gerust geweest / bestaande in 13. so groote als klep-  
 ne Scheepen / waar van de Scheeps-hoofden Pe-  
 Namen der dralvarez Cabral, Kapiteyn Generaal; Sancho  
 Scheeps- de Toar, soon van Martin Fernandez / van die  
 hoofden. naam; Simon de Miranda, soon van Diego de  
 Azevedo, Aires Gomez da Sylva, Vasco de Tai-  
 de; Pedro de Taide Inferno, Nicolao Coelho,  
 die met da Gamma was geweest; Bartolomeus  
 Diaz, ontdekker van de Kaap de Goede Hoop;  
 Pedro Diaz syn Broeder / Nuno Leitano, Gaspar  
 de Lemos; Luis Pirez en Simon de Pina waren.  
 De manschap op de selve / so Boots volk als  
 krijg- lieden maakten 1200 koppen uyt / en wa-  
 ren blyten de stoffelyke Wapenen ook geestelyke,  
 zynde 8 Franciscaaner Monnikken / 8 Capellaanen  
 en een Vicaris. door den Koning mede gegee-  
 ven. De inhoud der last van den Admiraal was /  
 dat dese Geestelyke, eer hy de Indiaanen met syn  
 Last aanhet stoffelyke werk-tuygen op het lyf quam, souden  
 Scheeps- volk. dat dese Geestelyke, eer hy de Indiaanen met syn  
 Volk. stoffelyke werk-tuygen op het lyf quam, souden  
 poogen hen met sagte aan-maeningen te bekeeren  
 en uyt hun wan-geloof te trekken; dog dat wan-  
 neer sy weygerig waren in het aanneemen deser  
 Godsdienst, de Vreede en onderlinge Koophan-  
 del,

www.libtool.com.cn



[www.libtool.com.cn](http://www.libtool.com.cn)



del, 't geen een middel is, waar door alle vreemde volkeren bewijs van hun vriendschap, schoon van een verschillig geloove, geeven, de Scheeps- Voogd dan met Yser en Vuur hen tot reeden soude brengen.

Op den 9. Maart ~~maakte~~ Pedralvarez Cabral zell met de geheele Vloot na Cabo Verde, alwaar hy in 13 dagen / na dooz een storm beloo- pen te zyn / en Luis Pirez, die weer na Lissabon keerde / verlooren te hebben / aanlande; en van daar de volle Zee / om te gemakkelijker de Kaap de Goede Hoop te krijgen / en het Land van Guinea te mijden / genoodmen te hebben / verbiel hy op den 24 April op een andere kust van het vaste land 1350 mijlen van die van Guinea, en op de hoogte van 12 graaden ten Zuiden geleege. Of dit het vaste Land / dan wel een Epland van de Spaanse Antilhas geheeten / was / konden de Vlootsen niet seggen / hier om voer de Vloot een geheele dag langs dese kust / en wierd eyndeling een sloep na Land gesonden / om onderregting daar van te bekoomen. Dese keerde met bericht van daar veel voetstappen en menschen van een bruyne veruw en met lang swart hayr gesien te hebben; maar door dien dit geen oplossing nog voldoening ge- noeg was / wierd het selbe volk andermaal be- last / sonder schieten na Land hen te begeeven, en een der Land-saaten, terwijl de Vloot met volle zeylen de Haven in voer, te ligten. Zo haast dese weer te rug na land quamen / en de vloot / als gesegd is / habende / begaben de Inwoonders hun op een heuvel / om te sien wat van dit alles worden sonde. Het Boots-volk waar onder een Neger van Guinea en eenige die wat Arabisch kon- den waaren / begon hen in die beyde taalen en door teekenen te roepen; maar geen van de selbe hier dooz nog dooz dat geen / het welk hen op het Land toe wierpen / konnende doen afkoomen / so keerden sy weerom / en deeden van hun verregting beschepd aan den Admiraal, die den anderen dag

De Vloot  
gaat feyl.

komt tot  
Cabo Verde.

Vervaldaan  
een onbe-  
kend Land.

Vinden al-  
daar Men-  
schen.

Die sig op  
een Heuvel  
postteeren.

1500

Storm.

Komt in  
een ander  
Haven.Daar een  
Gefant na  
den Koning  
fend.Noemt het  
land Santa  
Cruz.Sien een  
Comcet.Swaare  
storm.

besloot meer volk aan Land te senden / dog des  
nachts door een storm genoodsaakt wierd de kust  
zuid-waards aan langs te loopen / tot hy een  
Haven / waar in voor dit onweer bebrvd konde  
leggen / vond. Alhier wierd het volk / schoon een  
en 't selve / op het ontdekken deser vloot / so verbaasd  
niet / want valgt Pedalvarez 21 dagen daar na met  
het grootste gedeelte van het volk was te Land  
gegaan / en aan den voet van een Boom de Mis-  
sie liet doen / quamen dese Heydenen , knielden en  
deden alles / 't geen sy de Portugysen sagen doen / na :  
maar dewyl daar niemant hunne taal kundig  
was / so baardigde de Admiraal Kapiteyn Gaspar  
de Lemos met een Scheepje na den Koning af /  
die seer vergenoegd over dese nieuwe ontdekking  
was. Door Alvaraz de repse van hier aannam /  
versozgde hy de vloot van water / en deed op een  
hooge klip een kruys stellen / waar na het Land  
de naam van Santa Cruz of nu Brasil genaamd  
verkreeg / en Gode / hoewel het volk heeden nog  
in hun Afgoden-dienst gedompeld legt / wierd toe-  
gewydt. Twee bannelingen wierden hier te land  
geset / waar van de een naderhand weder in Por-  
tugaal quam / en voor Tolk by dit volk diende.  
De naam van Santa Cruz heeft dit Landschap  
verloren / sederd het Brasilise hout daar gebon-  
den / en in andere gewesten gebragt wierd / zijnde  
het selve van die tijd aan na dit hout genoemd.  
Na uyt dese Haven / die de naam van Veylig  
verkreeg / de weg na Cabo de Bona Esperanza  
genoomen te hebben / vernamen sy op den 12  
May een Comeet , met een Bliksem tegen de voor-  
noemde Uyt-hoek / duurende 8 dagen lang sonder  
van die plaats te bewegen. Na dese Staart-ster  
was verdweenen stond 'er een Onweer de volgen-  
de dag met een so verbaarlyke holle Zee op / dat  
alles meende van een te barsten / terwyl 'er ten  
Doorden een Nebel / by die van Guinea Vulcano  
genaamd / op quam / en dese wind deed nederleggen /  
maar om te geweldiger te doen opstaan ; want  
een

een ogenblik daar na boyst de selve so sel upt / dat 1500  
 4 Scheepen / geen tyd hebbende om de zeplen te -----  
 strijken / te grond gingen / zynde die van Aires Waar door  
 Gomez da Sylva, Simon de Pina, Vasco de Tai- 4 Scheepen  
 de en Bartolomeus Diaz. Dit was een voorval vergaan.  
 dat hen by uytmenetheyd verbaasde / nament-  
 lyk in een ommeesien tyds 4 Scheepen en al het  
 volk na so veel tobbens ober Zee te sien te grond  
 gaan ; maar nog meer versette hen de volgende En verdere  
 nacht / die so duyster was / dat den een den ande- ongemak-  
 ren niet sien / en veel minder dooz het geraas der ken die  
 wind verstaan konde : het eenigste dat van hun haar over-  
 toestand wisten / was dat sy sig nu dooz de baa- koomen.  
 ren ten hemel gevoerd en dan in den afgrond ne-  
 der gesmeeten boelden / hier dooz ontfonk hen de  
 moed sodanig / dat niet als hen aan den Heem-  
 tel bebcelen en vergeebing hunner sonden te bidden  
 deden ; want het Schip luysterde na geen roer  
 meer / en wierd de genade der winden bevoolen ;  
 ondertussen geraakten de Scheepen van Pedralva-  
 rez en Simon de Miranda met de Kabels in mal-  
 kander / dog wierden dooz een rulk-wind weder  
 los gemaakt / en van den anderen gedzeeven. Dit  
 gebaar quam de andere die met een Jolk-zepl al  
 vooz upt liepen niet ober / maar waren egter in  
 een doods gebaar / want de wind geen tegenstand  
 willende hebben / sloeg alles aan stukken wat hem  
 vooz quam. Eyndelikh bedaar de het Onweder en  
 bevond de Admiraal sig op den 16 July in het ge-  
 sigt van Sofala met 6 Scheepen / so arm en on- koomen te  
 voorsien van Masten / Zeplen en Louwen / dat Sofala seer  
 op het punt stonden om te besluften / weer na Por- reddeloos.  
 tugaal lieber dan na een anders Land te vertrek-  
 ken / indien het so naby als dese was geweest.  
 Als de storm ober was / begonden de stoutste we-  
 der moed te scheppen / dewyl zy het voornoemde  
 Land voor hen sagen / en beneden het selve 2  
 Scheepen / die ons siende naderen / weeken ; om  
 een Haven te zoeken. Dese bligt bewoog Al- Maaken  
 varez hen doen na te setten ; maar eer dit in het jagt op 2  
 werk Scheepen.

1500

Waar van  
het eene in  
handen  
krijgen.

Ontmoe-  
ting met  
een Moor.

Vervolgen  
hun kours,  
en komen  
tot Mozam-  
bique.

Vertrek van  
Mozambi-  
que en  
komt tot  
Quiloa.

werk gesteld / en sy onderhaald waaren / was  
het Volk van het eene vaartuyg al aan Land en  
met de vlugt ontkoomen. In het andere bonden sy  
een Moor, die seide dat de vrees sijn Landgenooten het  
Schip op de droogte had doen setten; dat de *Xeque*  
*Foteima*, Oom van den Koning van *Melinde* hun Ka-  
piteyn was, dat hy voor goud te *Sofala* kleederen had  
geruyld, en nu met dese weder na *Melinde* meende te  
keeren. Manstonds wierd de Moor na den selven af-  
gebaardigd / om hem van sijn veyligheyd te verse-  
keren, en quam de selve den Admiraal begroeten /  
die hem om het goed onthaal *Vasco da Gamma*  
gedaan / wanneer hy den Koning van *Melinde*  
was / veel eer bewees; maar hem / schoon hy  
berhaalde van *Mina de Sofala* gekoomen te zyn /  
dien aangaande om hem geen berinceden te gee-  
ben / niet wilde onderbzaagen: in tegendeel gaf  
hy hem het een en ander / en liet hem vergenoegd  
en verwonderd ober het goed onthaal / waar van  
de Portugysen egter een regt anderen naam by de  
Mooren hadden / vertrekken.

*Pedralvarez* van desen Heer gescheyden / nam  
streck op *Mozambique*, en quam 'er den 20 July  
behouden aan / wordende van de Inwoonders / so  
om de schaade aan *Vasco da Gamma* gedaan als  
van den selven ontfangen / ende breesse vooz groo-  
ter / seer wel ontfangen / en na in 6 dagen sijn  
Scheepen te hebben doen kiel haalen en kalefate-  
ren / met een Loots sonder tegenstribbeling voor-  
sien.

Van *Mozambique* vertrokken hielden de Schee-  
pen al langs de kust heen om de Stad *Quiloa*  
niet te missen / en landten dien selven dag aldaar  
nog aan. In dese Stad / de oudste die men op  
dese kust vind / regeerde een Moor *Abraham* ge-  
naamd / wier vooz-ouders / de koophandel op *So-*  
*sala* gehad hebbende / ryk en magtig waren ge-  
worden / zijnde dese hier by een peder der Inwoon-  
ders seer geagt. Aan dese was onse Bloot-Heer  
dooz den Koning in het voor by gaan afgebaar-  
digd /

digd / om aan den selven eenige brieven te geeven / en vriendschap met hem te maaken: ten dien eynde sond hy voor de Stad gekoomen zijnde Alfonso Furtado, Schypper van de handel in Sofala op te regten / met een Gesandschap aan den vorst Abraham, om den selven te boodschappen / van wien en om wat reden sy daar gekomen waren, wordende dit dooz den Koning met betupping van groot genoegen over hun komst, en verseekering van alle veyligheid, wanneer Pedralvarez hem geliefde te koomen spreken, beantwoord / en ter selver tyd een meenigte Hamelen vlees en andere voorraad gesonden / in vergelding van het welke de Admiraal hem eenige snuypsterpen te rug stuurde / met een antwoord op zyn beloofde beplighepd / dat hy de selve seker genoeg agte, maar dat hy volgens de last van sijn Koning en Meester niet vermogt aan Land te gaan, als om de geene, die de aangebodene vrindschap weygerde, te bevegten, en derhalven versogt dat sijn Majesteit de moeyte wilde neemen van in een Zambuco of sloep te treden, 't geen hy mede soude doen, en so op de Zee spreken. Dit bevegten klonk de Koning / die dese onderhandeling daarom 2 daagen draalende hield / so vzeemd in de ooren / dat hy eyndeling meer dooz de vzees / als goede wil hier toe aan gedreeven / dit voozstel inwilligde. Hy quam dan op den vastgestelden dag met sijn Adel in 2 Zambuchen pragtig vercierd / en dooz andere vaartuygen met menschen verseld een wepnig van den Geber; terwijl Cabral met sijn volk in hun Sondags pak en wapenen voozsien / onder het geluyd van Trommelen en Trompetten sig na den selven voegde / begroete en in gesprek met hem trad. Op het voozstel dat Alvarez hem deed van het genoegen dat sijn Meester soude hebben, indien hy hun Gods-dienst wilde omhelsen, antwoorde de Koning / om op den voozslag van den handel op Sofala geen beschepd te geeven / dat dewyl dit een nieuwe saak was, waar in geen van de sijne ge-

1500

De Vloot-Heer send een Gefant aan den Vorst Abraham.

Ververffing aan Boord gesonden.

De Koning en Vloot-Heer ontmoeten malkanderen in Sloepen.

So-Houden mond gesprek.

1500

oeffend waren, hy, om op de selve regt sijn gevoelen te uytten, tijd van nooden had, en te meer om dat sy van dien aard en dat aanbelang was, dat hy sijne Raaden en voornaamste Land-zaaten, die als toen niet tegenwoordig waren, moest hooren, dat hy hem derhalven bad te vreedten te willen zyn met hem gesprooken te hebben, en sijn betuyging, die hy deed van sijn genoegen, dat de Koning van *Portugaal* hem voor sijn Dienaar erkende. **M**et dit bescheyd scheyden sy van den anderen / en beloofde *Abramo* binnen 2 dagen sijn antwoord op het overige te sullen geeven, om nu sijn blydschap over hun onderhandeling te toonen / so schickte hy de *Scheepen* een ander geschenk van mond-kost toe / en gaf aan eenige *Mooren* verlof om voort aan hen te gaan verkopen; dog dit was maar een schijnbedriegerye / want hy poogde hier dooz de *Magt der Portugysen* te verspieden. Dit vermoede *Alvarez* ook wel / des beval hy aan de *Scheepshoofden* hen in de *Wapenen* en gereed ter *Landing* te houden, maar met een de *Mooren* al sijn magt te doen sien, en in het koopen heel mild tegen hen te zyn, gebedende aan die geene / die iets meer als de gemeene scheenen / eenige kleynigheden / waar mede sy wel te vreedten vertrokken / maar in een en 't selve boozneemen egter bleeben. Het duurde drie dagen / dat *Alvarez* na een beslupt van den *Koning* wagte / maar geen konde kriegen als een verschooning van dat sijn voornaamste Raaden ten *Oorlog* tegen de *Cassers* waren, en hem so haast de selve weer gekeerd waren soude bescheyd geeven, biddende / dat hy eenige tijd wilde toeven, dewyl hy om hen gesonden had en sy niet lang konden weg blyven. **O**ndertussen raapte de *Koning* *Abraham* al de *Cassers*, die hy konde vinden / by een / en versterkte de stad / waar mede hy sig meende te beschermen en het laatste antwoord te geeven.

Scheyden  
van den an-  
deren.

Likigheyd  
des Ko-  
nings.

Voorforg  
daartegen  
van de  
Vloot-  
Heer.

de Koning  
maakt sig  
sterk tegen  
de Portu-  
gysen.

**J**upst bevond sig *Xeque Homar*, *Broeder* van den *Koning* van *Melinde*, die by het opregten der *brind*

vindschap van da' Gamma tegenwoordig was ge- 1500  
 weest / aldaar / en verwittigde Pedralvarez, want  
 hy ging geduurig in de Stad / om dat aldaar een  
 Schip deed laaden / van alles wat daar binnen  
 omging: daar en boven deed hy stil eenig water /  
 't geen de Koning hem ook beloofd had / aanbren-  
 gen; maar als de Portugysen quamen om het in  
 te neemen / bonden sy de Calonen, of Marde-krup-  
 ken door een gekke Moor, aan stukken geslaagen /  
 so sy boorzgaden.

Cabral  
 krijg  
 kondschap  
 van alles  
 water inde  
 Stad om-  
 ging.

Dit alles deed Alvarez wel sien / dat met dit  
 volk in goedhepd geen Haven was te bereyken /  
 daar om hield men Krijgs raad of men de selve  
 niet soude voor die quade strecken loonen, dog  
 besloot men / dat het dienstiger voor den Koning  
 soude zijn, het volk te spaaren, en hen op een an-  
 dere tijd te overvallen. Men vertrok hoewel on-

Krijgs-  
 raad.  
 Vertrekken  
 na Melinde.

vernoegd dan na Melinde, daar sy om het vooz-  
 geballene met des Konings Oom / en het ver-  
 bond met Vasco gemaakt / (ter welker oozsaak  
 dese Dozst met die van Mombaza in Oorlog was  
 geraakt / en door den selve veel goed af genomen)  
 wel wierden ontfangen. Joan de Saa, die in de  
 Kieps met Vasco da Gamma, aldaar een Merck-  
 steen had gelaten / vzoeg aanstonts waar de selve  
 gebleeven was / om dat hy die niet en sag ter  
 plaatsse daar de selve gesteld had; maar de Ko-  
 ning nam hem by de hand en bzagt hem in een  
 hups / daar de selve met vermittoen geschilderd  
 stond / en op de raad der Inwoonders / ter oozsaak  
 van den Oozlog met die van Mombaza, als een  
 hepligdom bewaard wierd / ter tyd toe / dat dese  
 vloot soude aankomen / en sy hen ober die quaa-  
 de na-buur konnen beklagen / die hen so seer had  
 beschaadigd / alleen om dat hy een trouw vzend  
 der Portugysen was. Met dit berigt keerde de  
 Saa wederom / gelijckelijc met eenige eet-waaren /  
 die de Koning van Melinde aan de Schreepen  
 sond.

Alwaar wel  
 worden  
 ontfangen.

1500

Cabral send  
eenige ge-  
schenken  
aan den  
koning.

De Koning  
verfoekt  
Aires Cor-  
rea by sig te  
houden:

Dat hem  
word toe  
gegaan.

De Vloot  
vertrekt  
en laten 2  
Banditen  
om Paap  
Jan op te  
soeken.

Des anderen daags stuurde Alvarez de geschen-  
ken / die de Koning Manuel vooz dien voost mede  
gegeven had / door den koopman Aires Correa aan  
sijn Majesteit / en had deze de beleefdheid van de-  
selve plegtelyk te doen ontfangen: hier om sond hy  
den koopman eenige der voornaamste Heeren te  
gemoet / om hem niet veel Fer in sijn tegenwooz-  
digheyd te geleiden. Monnne daar sy dooz gin-  
gen wierd dooz het volk het genoegen ober huime  
aan landing betoond / en dooz den Koning selve /  
als hy de Brieven aan hem geleezen had / be-  
tuygd / versoekende *Pedralvarez*, dat hy niet qua-  
lijk wilde neemen, dat *Aires Correa* des nagts by  
hem verbleef, dewyl hy den volgenden dag met  
hem over 't geene de Koning van *Portugaal* hem  
schreef, wilde spreken: dog sond hem daar be-  
neben sijn Zegel-King / waar in de heele Konink-  
lyke waardigheyd bestond / om hem van sijn wel-  
zijn te verskeren / niet tegenstaande hy met tegen  
sijn Na buuren te Oorlogen genoegsaam toonde /  
en getoond had een vriend der Portugysen te zyn.  
Seer gewillig was Alvarez in hem dit toe te staan /  
om dat Aires dus hem te beter van de goede mee-  
ning des Konings kon onderregten / en hem tot  
een by-een-komst / als hy met den Koning van  
Quiloa had gehad / beweegen: maar dese Voost  
nam dit voostel gewillig aan en gebruikte die  
loosheyd niet als de andere. De verskeringen  
van byndschap en vzeede waren van beyde kanten  
groot; dog die van de Koning van Melinde aller-  
meest / als die daar en boven sig Onderdaan van  
de Kroon van *Portugaal* verklaarde. Twee dagen  
verbleef de Vloot hier na dese onder-handeling / en  
vertrokt met 2 Lootsen van *Guzaratte*, dooz den  
Koning van Melinde uytgeleyd / op den 6 Au-  
gusti. Volgens de ordze van de Koning Manuel  
wterden hier 2 gebannene met eenige voozraad / om  
Paap Jan op te soeken / gelaaten / met beloften van  
grootte belooningen / indien den selven vonden ;  
maar sy naamen een andere weg / en 't geen Joan



Machado, zijnde de ander Luis de Moura genaamd / 1500  
 deed / was van meer dienst in dese tijd voor sijn  
 Koning / dan dat Paap Jan had gaan zoeken.

Op den 23 Augusti lande Pedralvarez neebens Komft tot  
 de heele vloot aan het Epland Anchediva, alwaar Anchediva.  
 sy 15 daagen stil waren / so om het Schip schoon  
 te maaken / als om water in te neemen / terwyl  
 sy hier lagen quamen'er veel Scheepen van Me-  
 cha, die na Calicut of Malabar gingen / en qua- Komft te  
 men de Inwoonders / die voor een geringe snup- Calicut.  
 sterp overbloed van eet-waren aanbzagten / in  
 sulken menigte om te ruhlen / dat sy hinderlyk be-  
 gonden te zyn. Hy vertrok na de voor verhaalde  
 tijd na Calicut, alwaar hy op den 13 September  
 de blagge op de Keede liet waapen / wordende door  
 veel Schuyten met Inwoonders aan voort besogt /  
 en onder dese van een koopman van Guzaratte,  
 die Pedralvarez uyt de naam van den Koning  
 quam begroeten. Wanneer dese Moor vertrok / Schieteenig  
 deed de Vloot-Heer eenige stukken afbzanden / geschut los.  
 dog dit bzagt de schyik in die geene die op den Oe-  
 ber / en in de stad waren / so dat een peder son-  
 der ergens na om te kijken / na sijn woon-plaats  
 blugte. Deseu dag bzagt men de Scheepen ten  
 Anker / en versorgde de selve voor schaade / die  
 een storm of andere voorballen hen soude konnen  
 doen / en de volgende wierd Joan de Saa met een  
 Arabise Volk na den Koning gesonden / om te  
 verfoeken, dat hy een dag geliefde te stellen, om  
 hem wegens den Koning van Portugaal te spreek-  
 en, waar op dese antwoorde / geen dag, hoe-  
 wel hy na tijding van die Vorst verlangde, te kon-  
 nen stellen; maar Alvarez wissende toonen geen  
 wantrouwen te hebben / sond Aires Correa, Al-  
 fonso Furtado en Joan de Saa beneebens Gaspar  
 da India voor Volk / om hem te doen verstaan /  
 dat hy ter oorsake door een andere Kapiteyn de  
 weg na sijn Koningrijk had gevonden, dese Hun ver-  
 door hem met veel eer en gunst onthaald, en hy soeck.  
 voor de voornaamste Koning van dit gewest in  
 de

1500

de Westerse Landen vermaard was, door den Koning van *Portugaal* wierd gefonden, om door den Koophandel een vaste vriendschap op te regten; dat hy mer 13 Scheepen ten desen eynde uyt sijn Vaderland was vertrokken, maar het ongeluk had gehad van in een Storm 5 der selver te verliezen, en dat na veel moeyte en ongemak uyt gestaan te hebben, eyndelijk de Haven van sijn Majesteit bereykt had, voor de Stad was gekomen, en, om dat de saak sulks vereyfte, hoopte, dat sy een mondeling gesprek souden hebben, waar toe hy had, eendag vast gesteld te mogen werden, dog dat sulks op het water soude moeten geschieden, ten waar sijn Majesteit genoegsame verseekering voor sijn en de allerminste op de Vloot zijnde Persoon geliefde te stellen: dewyl hy wist dat de *Moorez* niets als quaad tussen sijn Majesteit en de *Portugysen* sogten te brouwen, en alle leed toe te voegen, 't geen hy evenwel, indien sy sulks onderstonden, met den deegen op hen soude wreken, en overal daar hy de selve vond vervolgen. Op dese stoute Woodschap antwoorde de Koning belcefsdelyk / seggende met den Admiraal in gesprek te willen treden, so haast hy gelegenheyd daar toe soude hebben, die hy met den eersten wilde maaken; maar *Alvarez* die wel sag / dat dit een Liedje van verlangen was / en geen antwoord op sijn voorstel was; want hy wepgerde hen de ge-eyste Dands-lieden te geeven / onder voorwendsel dat die *Bramanen* souden moeten zyn, en dese niet als in hun eygen huysen moogen eeten nog slaapen, als mede om dat sy sekere wijze van suyvering en plegtigheden hadden, die op Zee niet konde verrigt worden. Niet te min deed de vrees voor het Scheeps-volk / de Scheepen en het geschut / dat sy hadden hooren donderen / hen besluyten tot dat geen / dat sy niet gewillig wilden doen.

Antwoord  
des Koning's  
aan de Ge-  
fanten.

De Koning  
soekt ge-  
duurig  
uytstel.

Gesprek  
des Koning's  
met de Por-  
tugysen in  
een Huys op  
het Water.

Dit gesprek geschiede in een huys op het water / om de Inwoonders hier mede te vermaaken / ge- maakt: toonende de Samorin geen de minste vrees te hebben / maar het uyt een vrye wil / om dit

Bes.

Gesandſchap te hooren / te doen. Alvarez die evenwel de boſt de vzeefe en het wantrouwen wilde beneemen / verſogt dat hem een Huys op het Land mogt ingerupint worden / waar in hy ſijn Silver, en 't geen hem toe behoorde opentlijk om alle quaad vermoeden te vermijden / liet brengen. Als den dag van onderhandeling was verſcheenen / ſielde de Zee-voogd alle de noodigeloorders / ingevalle 'er iets onderwagts mogt gebeuren / en vertrok daar na met de Kapiteunen en andere van aanſien / terwyl de Pands lieden hem mede van Land begaaben / ſulks hy aan de opgeſlagene tent quam / als de andere in 't Schip traden.

Order van  
Cabral ge-  
ſield.

Deſe Oſtagiers waren dooz Aires Correa alle ten getale van 6 genoemd / dooz ingeeben van Monſaide en de Indiaanen dooz Vasco da Gamma van daar mede genomen geweest / die op deſe te rug komſt niet genoeg van de grootſhepd van Liſſebon wiſten te vertellen / en van den koophandel en toebloed van Scheepen en menſchen / die aldaar geſien hadden. Een van deſe waarbozgen was de Catual, die Vasco de doet dwars gefet had / en 2 andere boozname Perſoonen / die het opſigt over de koophandel en inkomſten hadden.

Namen der  
Pants-lic-  
den.

Pedralvaraz Cabral wiens boozneemen was om op deſe tyd, de Magt en Rijkdom van Portugaal te doen ſien / deed alborens met den Samorin in geſprek te koomen / de Booten met Capſten beleggen / allerhande Speel tuggen daar in ſpeelen / en hunne beſte wapenen / behalven ſchietgeweer / dooz een peder mede neemen / zijnde ſelbe in een rijkelyk met goud dooz-werk kleed uptgedoſt. In deſe toerufing begaf Cabral ſig te land / daar hy op een draag-ſtoel / om dat men niet na genoeg aan den Oeber konde koomen / wierd gebragt / van de booznaamſte Landsaaten ontfaangen / al het welke de Samorin uit ſijne tent aanſag / weefende na hunne wyſe ſeer koſtelyk / dog op verre na niet als de Portugyſen, gekleed; ingelyks konde de Ooz-ringen / Beſteentens / Tulband /

Pragtigtoc-  
ſtel der Zee-  
voogd om  
aan land te  
gaan.

Cabral wort  
in een  
Draag ſtoel  
aan land  
gebragt.

En ſtatig  
ontfangen.

1500

band / Arm-Ringen / Been-windsels / schoon by hen veel geagt / by de kleynodien deser vzeemdelingen / niets haalen: ebenwel kon men aan dit alles hem genoeg van syne naakte Onderdaanen onderscheyden. So haast de Bloot-heer de Tent in trad / stond hy van sijn met gesteenten vercierde stoel op / trad hem te gemoete / en maakte hem veel-pligt-pleegingen / tot dat sy beyde saten / wanneer Pedralvarez hem de Brieven des Konings sijn Meester overleeverde / waar op hy die geleezen hebbende / seyde dat het hem seer aangenaam was de goede meening van dien Vorst te verstaan, en dat hy daar in gesien had, dat *Pedralvarez* daar wierd gefonden om over de vrede, vriendschap met hem, en Koopmanschap in de Kruyderyen te handelen, waar aan hy geloof mogt geeven, dewijl hem de Brieven sulks te kennen gaven, hier by voegende / dat hy daar omtrent sijn meening nu konde uyten, of het selve tot een nader by-een-komst uytstellen, al so als het hem behaagde. Maar *Pedralvarez* reeds weetende / dat sy aan de Vogel wigchelarye vast waren / en men diergelyke beuselingen in het werk stelde om toekomende dingen te weten / dagt best / dat hy den Koning met een woord seyde / wat sijn aanbzingen was / dan sig met pzaatjes daarna te laten uyt stellen. Hierom verhaalde hy hem 't geen door *Aires Correa* alreede had doen seggen, daar by de Eer die de Koning van *Portugaal Vasco da Gamma* om dese ontdekking had gedaan, en de twee beweeg-redenen waarom hy was gekoomen, eerst om indien sijn Majesteit volk tot sijn bescherming van nooden had, de sijne aan te bieden, en ten tweeden om voor Goud, Zilver, en andere daar gewilde waaren Speceryen te ruylen; dog dat hy al had gehoord, dat sijn Majesteit met sijn nabuuren in vrede leefde en by gevolge de eerste reden buyten noodfakelijckheyd was, terwijl de andere aan de wille van sijn Majesteit bleef. By dese gelegenheyd herhaalde hy het verfoek nog van een Huys, aan *Correa* al gegeeven, om sijn koop-

waa-

Cabral leverde de Brieven over aan den Koning. Inhoud der selver.

Verhaal van Alvarez.

waaren en bedienden daar by hoorende aan Land te fenden, waar na hy met fijn Staat-dienaars over hunne laading foude in gefprek koomen, willende geen verandefing in de Prijfen maaken, maar alleen even als de Kooplieden van *Mecha*, die daar gewend waren, fig na de wijfe van het land voegen.

De Samorin antwoordde op dit alles na fijn maar niet des Bloot-Heer 's fin / feggende dat hy aan *Correa* een huys had doen aanwijfen; dog dat het laat was om meer daar over te fpreken, dewijl de Pands-mannen oud en fwak waren, en niet konden eeten, voor dat fy hen van de onderhandeling met een vreemd Volk, 't geen 't voornaamfte ftuk van haar Gods-dienft was, hadden gereynigd, en hem daarom bad die voort na Land te willen doen fenden. Hier over rees een verfehil / want de Samorin hield / (hoe meer de Bloot-Heer hem verfekerde / dat de Kapiteyn hen niet booz fpu hem in het Schip fagen / foude lofs laaten) te fterker aan: 't geen Pedralvarez fiende en dat hy gram wierd / fo fchepde hy fonder befluyt van hem te verwagten / van hem af / en ging in fijn Boot / met belofte van de felve ftax te fullen laaten vertrekken; want de Koning fcheen dit meer om die hoofd faak hunner Gods dienft / dan upt quaadwillighepd te begeeren / hoewel fpu befterken hadden / dat de Pands mannen op het laaft fouden veynfen, niet te konnen met de *Portugyzen* over een koomen, en hen in het water werpen, om dooz de Booten / die ten dien eynde daar fouden weefen / gebozgen te worden, de goede- ren van den Admiraal en het volk dat de felve be- waarde / in hun geweld te krijgen / en hun booz- deel daar dan mede te doen

Antwoord van de Samorin.

Gefchiltuf- ten de Samorin en Alvarez.

Alvarez gaat na fyn Boord.

valsheyd der Mooren

Die in het werk ge- feld word.

So als fpu het beflooten hadden / felden fpu het in het werk; maar het viel fo wel niet upt als fpu gedagt hadden; want als fpu den Samorin fagen afschepd neemen / wierpen fpu hen over Boort / waar van 'er 3 ontquaamen / dog de andere we-  
dec

1500 der opgebist en gebangen wierden. Seer moey-  
 lijck was de Vloot-Heer om dese bedragerpe / en  
 vreesende / dat sy andermaal souden onderneemen  
 op dese manier te ontkoomen / so deed hy hen in  
 het vooz- onder van andere bewaaren / tot dat sijn  
 goed en volck hem weder soude gegeven zijn. **O-**  
 ver dit voozval wierd door Alvarez de Scheeps raad  
 hy een geroepen / en daar in goed gebonden 2 da-  
 gen dese laak, en of 'er niemand van den *Samorin*  
 soude gevonden worden, in te sien; dog sig onder-  
 tuffen gereed maaken, als of sy des anderen  
 daags de Stad meenden te verwoesten, en door  
 dwang en schrik, 't geen de haat niet toeliet,  
 te doen nakoomen. **O**f dit de schrik in de Koning  
 bzagt / dan of hy berouw had / of wel dat sijn on-  
 derdanen die met de Portugysen wel wilden hande-  
 len hem betwoogen hadden / sweeg hy stil; maar  
 hy sond den tweeden dag een Boode aan de vloot /  
 die quam seggen / dat de Koning sig sederd het ge-  
 sprek niet wel had gevoeld, hoopende, dat het  
 voorgevallene niet qualijk soude opgenoomen wor-  
 den, en een tweede onderhandeling wenste, maar  
 sonder het senden van Pands-Lieden, om niet weer  
 in eenig ongemak te vervallen, door menschen die  
 vry zijnde, niets onderworpen wilden weesen. **I**n  
 dese hy-een-komst wierd de vrede weder gemaakt /  
 en eenige stukken ober de wyse van koop en ver-  
 koop opgesteld / sullende van den Koning op de  
 Markt een Pak-huys voor Correa en de andere  
 bedienden ingecupind worden / gelijk hy dadelyk  
 werk-stellig maakte / en aldaar / nevens 60 Sol-  
 daaten / en de geestelijke ging woonen / om dese  
 Heydenen allenskens en met voozsigtigheid / de-  
 wyl sy verre van de Christelyke Godsdiensst waren /  
 en gestadig dooz de Mooren opgerupd wierden /  
 tot het ware geloobe te bzengen.

Alvarez  
 sluyt de  
 Pants-lie-  
 den der  
 Moorenop.

Scheeps-  
 raad ge-  
 houden.

De Samorin  
 send een  
 Boode aan  
 de Vloot.

Vrede ge-  
 maakt.

En de Por-  
 tugysen een  
 Huys ver-  
 gunt.

Hunbejege-  
 ning in dit  
 Huys door  
 delnwoon-  
 ders en des-

De toebloed van menschen was hier groot /  
 maar de koophandel en onderwysing in de Chri-  
 stelijke Religie kleyn / de eerste om de verhandeling  
 der Mooren, en d'andere om de onkunde der Prie-  
 sters

sters van de Land-taal / al het welke met de tijd 1500  
 niet beterde; want men wilde hen ten laatsten o-  
 penlijk niet meer verkoopen / en 't geen in stilte  
 geschiede / was een weyning Peper / even genoeg  
 om tot hun noodig onderhoud te gebruiken. De  
 Gods dienst aangaande / dat was het selve werk /  
 dooz dien de Inwoonders ~~mit de~~ **Geestelike** / by  
 wie sy om haare nieuwsgiertyghed te volboen / en  
 de selve op hun gemak te beschouwen / gekoomen  
 waren / niet meer om sagen. De Mechaners staa-  
 ken in den haat tegen de Portugysen boven de an-  
 dere nog upt / en pougden de Land saaten meer  
 en meer quaade gedagten van ons in te boesemen /  
 en dit bleek in het dwars-boomen van den handel /  
 die de Portugysen met de dienaars van de Samo-  
 rin, tot het aflaaden hunner Scheepen gelast / be-  
 gonden / soekende sy behalven hun ongenoegen / dat  
 sy al omme dedden blyken / de laading upt te stellen /  
 en ons vertrek te beletten.

seifs haat  
 tegen de  
 Portu-  
 gy-  
 sen.

Hier van wierd Pedralvarez dooz Correa van tijd  
 tot tijd dooz hooden berigt gedaan / die siende dat  
 dit / gelijk het met Vasco da Gamma was gegaan /  
 dooz het omkooopen van die gelastigde veroo:saakt  
 wierd / bond goed / den Samorin dat eens dooz den  
 Factoor te laten vooz houden / en hoe qualijk sy  
 dedden met hem so voor den Sot te houden :  
 wordende by dese klagte gevoegd / hoe die Die-  
 naars om de *Mooren* te voldoen, hen die Spece-  
 ryen onthielden, en des nagts aan de Scheepen  
 der *Mooren* dedden brengen, het welk hy niet  
 konde gelooven, dus door sijn Majesteyt gelast te  
 zijn, om dat men niet twyfelen moet, dat het  
 woord van so een Vorst, met een eed bevestigd,  
 om sijn Scheepen voor die van *Mecha* te laaden,  
 door den selven niet na gekoomen wierd. *Correa*  
 ging dooz de mond van den *Tolk* den *Dorst* dit  
 voozdragen / van wien hy tot antwoord ontving /  
 dat de handelaars in Peper de selve nog niet had-  
 den bekoomen, om dat sy gewend waren, de orders  
 tot het ontbieden van de selve van de *Mooren*, en  
 Cabral. B niet

Hier van  
 krijgde de  
 Vloot-Heer  
 berigt.

Die daar  
 overklaagts

1500 niet van ons te ontfangen, wat de 2 Scheepen van  
 ————— hen, die met Peper waren afgeladen, sulks met  
 Maarkrijgd oude Peper van het Jaar te vooren was gedaan,  
 geen vol- in voegen sijn Dienaars niet anders konden doen,  
 doening. en Correa, die om dese saak nog al verscheidene  
 maalen daar na by den Samorin was / maar geen  
 ander antwoord als dese verschooning kon bekoo-  
 men / onbergenoege moest vertrekken / en onvol-  
 daan van dien Dozt blijven.

Haat tuffen 2 voornaam- me Moo- ren.  
 Redenen. waarom.  
 Wraak-sugt hier over van den eenen.  
 In de Stad van Calicut woonden 2 Mooren, die  
 een het bewind ober de Zee/en de ander ober de Land-  
 saaken had / zijnde Coje Bequy, en Coje Cemecery ge-  
 naamd. Dese waren/gelijk het gemeenlijk gaat/dat 2  
 Schoen-lappers in een Pot-huyg niet konnen ober  
 een koomen / met een bysondere haat de een tegen  
 den anderen ingenoomen / die met de komst van de  
 Portugysen toenam / om dat Correa, Coje Bequy,  
 die hem de opregtste toe scheen. / en digt by sijn  
 huyg woonde / meer gunst als den anderen bewees.  
 Dit kon Coje Cemecery niet als met quaade oog-  
 gen aansien / en het was vooz hem een doorn in sijn  
 bleez te moeten sien / dat sijn byand grooter eer  
 dan hy selve genoot. Dese smart prikkelde hem  
 aan / om de Laading van de Portugysen te ver-  
 hinderen / en een ander stuk / 't geen hy van meer  
 belang oordeelde / in het werk te stellen.

Hoe by hem in 't werk gesteld.  
 Hy had verstaan / dat van Cochin een Schip  
 met 7 Elephanten, om in het Koningryk van Cam-  
 baya te verhandelen / van het Epland Ceilon op  
 weg was / onderwijl dit Schip digt vooz by de  
 onse heen moest / dagt hy hier sijn haat in te sul-  
 len konnen voldoen: dit was van 2 Scheepen pe-  
 der van 600 dat r'saam gesteld / en daar om meen-  
 de hy / vermits het hem aan beyde zijden soude ge-  
 lukken / dat als hy de Portugysen met het selve  
 in een gebegt konde wikikelen / sy of veel schaade  
 souden lijden / of den haat der Kroopleden van Co-  
 chin op den hals haalen / en geen Haben-plaats  
 langs de heele kust meer vinden. Met dit overleg  
 verdoegde hy sig by Aires Correa, en beynsende  
 hem



hem hier in een dienst te willen doen / seide hy / verstaan te hebben, dat 'er een Schip van *Ceylon* quam, dat na *Mecha* ging, in het voorby gaan te *Cananor* eenige Gengber in stond te neemen, en met Speceryen, genoeg om 2 van sijn Scheepen te vullen, gelaaden was; dat de meeste Laading *Mechaners*, die hem en den Koning beleedigd hadden, toe behoorden, hy met vermaak soude sien, dat dit Schip sag te neemen, en het een genoeg en voor den *Samorin* soude zijn, en te meer, om dat 'er ook een Elephant, waar na dese Vorst seer verlangde, in was, die sy hem niet hadden willen verkoopen, en nu te *Cambaya* egter gingen doen; dat dit tijfsinnigheden waren en den *Samorin* beleedigden, dat men yets tegen sijn wil uyt sijn Land voerde, daar hy het selve gaarn had, en dat *Correa* daarom wel konde gelooven, dat als hy den *Samorin* desen Elephant konde beschikken, de verdere Laading voor hem soude zijn. Voor dit alles begeerde hy niets, als dat men slegts stille hield, dat hy de ingeever van dit werk was, om dat hy dagelijks met de *Mechaners* moest omgaan, en verferke de dese saak met te seggen, dat men de waarheyd van sijn aanbrenge, door de komst van het Schip, als men 2 dagen daar op wilde passen, soude sien. *Aires Correa* nam dit alles booz louterend waarchend aan / wojdende oberreed dooz sijn gedagten / van dat hy dit deed om Coje Bequy uyt de gunst te stooten en sig selven daar in te dzingen / als mede om dat hy verschil met de Mooren hebbende / hen hier dooz een quaade trek sogt te speelen / en dooz middel van den Elephant ook de genade van den *Samorin* te bekoomen. Derhalven gaat hy na *Pedralvarez*, en maakt hem dit bekend / in boozneemen / om het stil tot den dag van de komste van dat Schip te houden. De Admiraal oorordeelde als *Correa* had gedaan / namentlyk / dat het om die redenen / hier boven gemeld / dooz desen Moor gedaan wierd / en vond sig te meer daar van verferkerd / als hy nogmaals ober desen Elephant uyt

1500

Sijne Reedenvoering  
tegen *Aires*  
*Correa*.

Gedagten  
hier over  
van *Correa*.

Die by den  
Admiraal  
gaat.

1500 de naam van den Samorin, die selve boodschap quam  
doen. Op den dag / dat men het Schip verwag-  
te / sond Alvarez upt vzeese / dat het bupten sijn  
gesigt soude konnen blyben / een wagt-schip in  
Zee / dog dit van dit verraad onbewust zynde /  
en op sijn starkte en manschap vertrouwende /  
hield een streek / sulks hy tussen de Portugysse  
Scheepen en het vaste land dooz moest. Alvarez  
had vooz af al aan Pedro de Taide, Kapiteyn  
van het Schip St. Pieter bevel gegeven / om ne-  
bens Vasco da Sylveira, Duarte Pacheco Pereira,  
Joan de Saa, en meer andere van aansien / so  
haast sy het ontdekten na het selve toe te vaaren /  
en Coje Cemecery die van het Schip onderregt /  
om so haast sy pemaant sagen op haar afkoomen /  
na Cananor toe te zeplen / om dat de af-laaders  
van het Schip Mamale en Cherina Mercar sijn  
goede vzynden waren. Ook had hy te Cananor  
besteld / dat men sig daar tot tegenweer bereyd  
had, en op het Schip, als het 'er aanquam, in de  
nagt so veel volk soude by een brengen, als moogelyk  
was, waar van hy de onkosten soude betaalen.  
Die van het schip dan maar een vaartuyg op hen  
siende afkoomen / hadden daar geen vzeese vooz /  
maar meenden het selve in de grond te booren / en  
wilden na Pedro de Taide, die hen gebood te strij-  
ken, niet lusteren; in tegendeel vorderden sy al  
singende en speelende hun weg / tot dat sy met een  
stuk geschut en al de musketten wierden begroet /  
en na eenige gequetsten bekoomen te hebben / land-  
waard aan koersten / in het voor by vaaren eens-  
ge pferre stukken op de Portugysen losten / en een  
hagel van pijlen op hen deden vallen / waar dooz  
'er van de selve eenige wierden gewond. Pedro de  
Taide volgde hen / dooz dese oozsaak meer op hen  
gebeeten / met volle zeplen / maar in de nagt raak-  
ten sy te Cananor binnen / alwaar de Portugysen  
hen niet wilden aanballen; vooz dat sy daar toe  
last van Pedralvarez hadden / om dat dit een Ha-  
ven van den Koning van Cananor was.

Schip op de  
Wagt ge-  
steld.

En order  
aan eenige  
Opperhoof-  
den.

Krygen het  
Schip in het  
gefigt.

Raken met  
malkander  
in gevegt.

Dog ont-  
komt het  
gevaar.

Pedralvarez de Admiraal kreeg des nagts met een Boot hier van berigt / en gebood / ( schoon hy wist dat de Koning van Cananor vryndschap met hen sogt te maaken / ) niets na te laten, dat kon dienen, om dit Schip in hun magt te krijgen, dewijl men daar na tijd genoeg, om sig by den Koning van Cananor te ontschuldigen, soude vinden. In dese selve nacht ontfing de Taide-dit antwoord wederom / en maakte sig doen gereed / om den volgenden dag tegen het selve te staan / het welk niet veel moepte in had / om dat 'er des daags te voren veele gequeste waren / de gesonde na Land blooden / die Cemecery besteld had / de gequesten dit siende wilden de proef daar van niet neemen / en eenige wepnige / die daar op gebleeben waren / sonder wederstand het selve obergaben. Sy brachten het selve vervolgens upt de Haven na den Admiraal, die wel te vreden was / dat het sonder bloed storten wierd gewonnen. Het Scheeps-volk vond daar hun rekening ook wel by / want sy aten een spijs die sy noopt gegeeten hadden / en kreegen daar by vers vlees / daar se seer na verlangden / dooz dien 'er een Elephant was dood geschooten. Ondertussen stond de Admiraal verset / dat hy de speceryen in Elephanten sag veranderd / en dat het schip 2 kooplieden van Cochin en niet de Mooren toe behoorde: hier upt merkte hy toen / dat Coje Cemecery een vals mensch was / en dit niet / als om hen by het heele Landschap in den haat te brengen / had gedaan / schoon hy sijne strecken noch niet wist; evenwel gebood hy Correa geen geloove meer aan sijn woorden te geeven.

Het neemen van dit schip deed Cemecery sijn quaad-willighepd nogtans niet gelukken; maar bragt in tegendeel de vrees by uptnemendhepd onder de Mooren en in den Samorin, die de kleynhepd van het schip St. Pieter by dit vergelykende / wel sagen / dat 'er tegen de Portugysen niet een Oorlog niet te berregten viel / en deed Alvarez de gunst van den Koning van Cochin te meer bekrijgen;

1500

Alvarez geeft last omhet selve in deHaven van Cananor aan te tasten.

Wordt overweldigt.

Vinden in het selve veel ververfing.

De Admiraal merkt de valsheyd van Cemecery.

Alvarez raakt in grootagting by den Koning van Cochin.

1500

Ontbied de  
Schipperen en  
geeft hem  
zijn Schip  
wederom.

want hy ontbood de Schipper van het veroverde Schip/ en versogt verlichooning wegens de geleedene schaade, om dat zijn meening, als hy hen had doen na jagen, was geweest, een Schip der *Mooren van Mecha*, gelijk die van *Calicut* hem hadden gesegt, te agtervolgen, dewijl hy met de selve in Oorlog was, en dat het zijn schuld niet was geweest, door dien sy dit alles, met te seggen van waar sy quamen, en werwaards gingen, hadden kunnen voorkoomen, maar dat hy dit alles wilde herstellen met hem zijn Schip weder te geeven, den Koning overal vrindschap te doen, en hem in het geene hy van nooden mogt hebben te helpen. De Schipper viel op dese aanbieding vooz zijn voeten/ bedankte hem / ontfing eenige vereeringen / en vertrok / wel voldaan van zijn beleefsheyd / van daar.

Klagte aan  
den Samo-  
rin over het  
laden der  
Peper.

3. Maanden had de Bloon hier al gelegen / en was dooz het bedrijf der *Mooren* in het vollaaden op gehouden / so dat yeder sak Peper een 4de van een goude Pitool quam te kosten / en *Pedralvarez* genoodsaakt wierd / dooz *Correa* den *Samorin* te doen vooz houden / dat hy seker wist, dat de *Mechaners* des nagts hun Scheepen laadden; maar hy kreeg alvorens tot antwoord / dat so sulks waar was, hy daar in soude voorsien; dog *Correa* en de *Admiraal*, weynig staat op dese woozden maakende / beslooten / dat men met het krieken van den dag het Schip van de *Mooren*, 't geen men meest vermoede te laaden, soude aanvallen; en indien men Peper daar in vond het buyten de Haven brengen, in hunne Scheepen draagen, en de *Kooplieden*, die de selve toe behoorden, betaalen, niet tegenstaande de de *Koning* had gesegt / dat hy hen de selve wilde afneemen / om dat hy alle scheepen / vooz sy vol laaden waaren / die in te neemen / verbooden had. De *Portugysen* bonden hen in het oberweldigen van dit Schip bedroogen / want in plaats van Peper vonden sy het niet als met eet-waaren vooz sien / en naamen de *Mooren*, van het Schip ge-

Neemen  
voor om  
een Schip te  
overvallen.

't Welk sy  
doen, dog  
zijn in hun  
meening  
bedroogen.

geblooden / aanstonds de wapenen op / maakten een oproer in de stad en dooden eenige van Aires Correa sijn volk / die door de stad wandelde; Correa deze door een hoop van de Inwoonders en Mooren vervolgd siende / schoot toe om hen te helpen / maar verloor nevens hen / en eenige andere / die in het huys overnatten **wierden / en geen tijd had-** den / om het te sluyten en hen tegen te houden / het leeven. Onderuiffen hadden die boben in het huys waren een vaandel uyt gestooken / om onderstand te bekoomen / 't geen hen door Alvarez toen in een 4de daagse koozse leggende / met 2 Booten wierd gevonden: maar verstaande / dat de heele stad op de been was / beval hy / de Kapiteyn met meest al het Volk hen te verlossen, dog eer dese aan land konde koomen / waren sy alle al omgebzagt / en wierden die het meenden te ontvlugten / op den Oeber / eer sy konden t'scheep komen / gedood. De Mooren, die de lugt van het voornemen der Portugysen hadden weg gehad / hadden op den Oeber daags te vooren eenige heubeltjes op geworpen / om de Portugysen in het vlugten te belemmeren. De Broeders Henrique en 4 andere geestelijke nevens eenige gemeene wierden / hoewel seer gewond / behouden. Ook borg men Antonio Correa 12 jaren oud / en de soon van Aires, door de hulpe van Nuno Leitano, Kapiteyn van het Schip de Boodschap, die hun siende aankoomen / te land sprong en hem ten koste van eenige wonden / die hy ontving / beschermde / en naderhand door desen Antonio, gelykelyk met de dood van sijn Vader gewrooken wierden. Hadden de Mooren na het overweldigen van het huys hen niet meer met rooven als begten beeftig gehouden / gree 20 souden'er van 60 zyn ontkomen geweest / daar der nu nog al meer waren behouden / en nog 4 of 5 by Coje Bequy gebozgen wierden.

Da dat de Admiraal sijn volk / hoewel seer mishandeld / weder scheep had / deed hy een aanspraak aan het selve om het te vertroosten / en

1500

Oproerhier  
over in de  
Stad.

Daareenige  
Portugysen  
om gedoot  
worden.

Enten laat-  
sten al de  
geene, die  
in het huys  
waren.

Verder ge-  
volg daar  
van.

1500

De Admiraal ver-  
trooft zijn  
Volk en  
doet beslu-  
ten om de  
Mooren te  
bevegten.

besloot / dat het beste middel om den Samorin tot  
reden te brengen / in 't gebruikken hunner wape-  
nen was / dewijl het beynsen niet meer na een  
openbare beleediging te pas quam.

Sy bonden verhalven goed / om het volk te  
spaaren / eerst de Scheepen te doen verbranden, en  
daar na de Stad in brand te schieten, en te ver-  
derven, gelijck gedaan wierd / waar door meer als  
15 scheepen / waar onder 8 grooten vernield / en  
500 menschen gedood werden.

Beschieten  
de Stad  
2 dagen.

Twée dagen lang beschooten sy de stad / dog  
hielden op bevel van den Scheeps-voogd den derden  
op / in verwagting / dat de Samorin een Boode  
aan hen soude afvaardigen ; maar siende / dat hy  
meer verstoord / als rouwig ober de dood van  
Correa met de sijne was / so setteden sy de zeplen  
hy / en namen hun weg na Cochin, de Hoofd stad  
van een koninkrijk 60 mijlen beneeden Calicut ten  
zuiden op de selve kust gelegen / alwaar volgens  
het seggen van Gaspar da India meer Peper dan  
in Calicut was / schoon de koning sig so magtig  
niet bebond. Onderwegen kreegen sy 2 zeplen in  
het gesigt / daar sy jacht op maakten / maar in  
Panana weeken / alwaar Alvarez hen / om in geen  
tweede misflag te verballen / niet wilde aan-  
tasten.

Neeamt 2  
Scheepen  
die hy ver-  
brand.

Terwijl hy dese verliet ontmoeteden hem 2 an-  
dere op de hoogte van Cranganor, die hy weg  
nam / om dat sy met mond-kost na Calicut gin-  
gen / en verbrandde / om dat de Mooren, die het  
voerden / seyden dat sy ynt die selve stad waren.

Send een  
Gesant aan  
den Koning  
Dragt der  
Bramanen.

In de Haven van Cochin gekomen / die 15 mij-  
len lang is ; sond hy een Braman, van de Portu-  
gysen gedoopt en een van die geene geweest / die  
professie doen van de heele wereld door naakt te  
doelen / en met een swaare keeten met hoo-pooten  
boozien omwanden zyn / en Jogues (so sy Inwoon-  
ders / dog Calandaren so sy Mooren zyn) genoemd  
worden / na den koning / toen ter tyd in een volk-  
planting hooger op sig op houdende / die ynt dese  
de

www.libtool.com.cn



Figure de Bramines, avec des chaînes de fer &c.

[www.libtool.com.cn](http://www.libtool.com.cn)



de aanbieding van koophandel en het boorzgeballene te Calicut verstaan hebbende/ oordeelde/ dat de Samorin hen qualijk had gehandeld / en sig selven schaade gedaan / dewijl sy een volk scheenen / die vanden maar geen vanden sogten te maaken / gelijk in het vry geeven van het Schip van sijn onderdaanen was gebleeken.

Oordeeldes Koningsvan Cochinover hetvoorval.

Om dese en andere redenen / als mede eenig verschil / dat tussen de koning van Cochin en den Samorin was / en om sijn eygen voordeel / dat hy daar in beoogde; so dagt hem het geeven van krupderpen aan onse Scheepen goed / want hy bond 2 voordeelen in dit sijn beslupt / eerst het winnen der Portugysen, om de selve in nood tegen den Samorin te kunnen gebuyken / en ten tweede het behooren van goede koop waren en gereed geld / 't geen de zenuwen van alle Staaten zijn / gelijk Michiel de Braman hem dit voorstelde. Hy be- raade sig egter met eenige sijner onderdaanen en selfs de Mooren, waar onder die 2 Broeders / wiens Schip Coje Lemecery had doen neemen / waren / en niet weynig tot het besluyten ter onser voordeel deden / behalven dat de Koning sijn rekening daar hy ook wel gebonden had / met een gedeelte van den buyt / onder boorz geeven / dat het Schip om sijner wil was vry gegeeven, na sig te neemen / en dese Broeders onderregt waren van den trek / die de gemelde Moor hen te Calicut had gespeeld / doende quangwys te Cananor het Schip op sijn kosten beschermen / hoewel hy anders so voorbarig in het bewijzen van sijn vrydschap niet was.

De Koning van Cochin geeft vryheyd van koophandel aan de Portugysen onder seeker beding.

Michiel keerde dan met een antwoord van den Koning na Alvarez, dat hy daar ter goeder ure was gekomen, dat het hem moeyde de schaade, die hy te Calicut had geleeden, en dat hy in twyffel soude gestaan hebben, om hem in sijne Haven te ohtfangen, laat staan, Speceryen verkoopen, so hy niet van de verraderyen van den Samorin waar versten-

Antwoord desKonings van Cochin aan Alvarez gefonden door den Braman.

1500

digd geweest: also het een wet van buurschap is, dat den een den andere in gevalle van ongelegentheid byspringt, en voornaamentlyk, wanneer sulks door een Volk vreemd in godsdienst, gewoonte, zeeden, en landen, als de *Portugysen*, veroorzaakt wierd: dog dat het insgelijks een saak tegen hunne wetten strijdig was, den geene, die komt om nut en voordeel aan te brengen, qualijk te handelen invoegen. hy van hem alles goeds te verwagen, had Uyt dit antwoord merkte Pedralvarez, dat dese Koning een eerlyk man was; maar uyt de erbarenhepd al gesien hebbende / dat woorden maar wind hier geagt wierden / so wilde hy wat boozigtig met dese Woort in 't stuk van handelen te werk gaan / en geen mondeling gesprek / om dat sy seer overgelobig / om hier een goede dag toe uyt te kieser / zyn / booz af laten gaan / maar voort van de laading spreken en geen tyd meer versumpen / om na Portugaal te keeren.

Gedagten  
van Alvarez  
hier over.

wederzijds  
Pands-lic-  
den.

Krijgenhun  
laading.

KerkvanSt.  
Thomas.

Dooz 9 personen / die de Admiraal na land sond om den handel te gaan drijven / sond de Koning 4 Pands-mannen / zijnde van het geslagt der Bramanen, om den Admiraal gerust te stellen / ook waren so de Inwoonders als de Mooren elk booz den andere in de weer / om de Portugysen boozt te helpen / en goede laading te geeven / dien sy so hier als in de Rivier Cranganor in 20 dagen / behalven Gengber / die te Cananor gingen laaden / kreegen. Terwijl de Portugysen te Cranganor waren / vonden sy veel Christenen van St. Thomas, die aldaar een kerk had gelaten / toen hy het Evangelie daar gepredikt had / van de welke 'er 2 Broeders / Matthias en Joseph, dooz den Bisshop van Armenien onderweesen / in Portugaal quaamen / om verder na Roomen en Venetien te gaan. Ondertussen versprede sig het gerugt van de komst der Portugysse Vloot / en het quaad onthaal dooz den Samorin hen gedaan / over de heele kust / en so wel de Koning van Cochin, wiens Land

Land ten zuiden/ als de Koning van Cananor, die ten Noorden aan hem grensd/ en beyde onder hem te staan/ al moede waren/ verlangden niet als na een gelegenheid/ om dit jok van den hals te werpen en hem te onderdrukken/ hierom sogten sy de Portugysen aan te haalen/ en den handel/ waar door hy so magtig geworden was/ met de Scheepen der Mooren in sijn Haven te lokken/ aan haar te trekken/ gelijk sy ten dien eynde nevens de Gouverneur van Coulan, een stad by Cochin gelegen/ aan Pedralvarez Gesanten sonden/ om den selven te bidden, om hunne Havens te willen aandoen, alwaar sy hem overvloed van alle Speceryen souden leeveren: hier op antwoorde de Vloot-Heer met alle teekenen van beleefheid/ bedankende hem voor de genegentheid, die sy den koning toe droegen, konnende hy hen alle verskeren, dat hy sijn Meester daar van berigt soude doen, en dese de eerste Vloot, die hy wederom af sond, hunne Havens doen bezoeken, om dat hy nu geen laading meer konnende inneemen, dewijl de Koning van *Cochin*, in wien hy seer gehouden was, hem die had doen krijgen, sulks voor tegenwoordig niet konde doen: waar by hy hen te verstaan gaf, dat die selve Vloot den *Samorin* over sijn bedriegeryen wel soude weeten te straffen. Hy liet hem met dit algemeene antwoord vertrekken; dog aan de Gesant van den Koning van Cananor seyde hy/ dat hy aldaar voor sijn vertrek nog eenige Genger meende in te komen neemen, en daarom versogt, dat sy wilden maaken, die gereed te hebben.

Als dese afgesondene vertrokken/ en Pedralvarez gereed stond/ om meede de reyse aan te nemen/ so liet de Koning van *Cochin* hem seggen/ dat hy seekere tyding van het in Zee sijn van een Vloot van den Koning van *Calicut* had, en dat hy hem dit deed weeten; op dat hy niet soude overvallen worden, en eenig volk, 't geen hy hem aanbod

1500

De Konin-  
gen van  
Cochin en  
Cananor  
fenden Ge-  
santen aan  
Pedralva-  
rez.

Antwoord  
aan de Ge-  
santen.

Waarschou-  
wing van  
de Koning  
van *Cochin*  
aan de  
Vloot-  
Heer.

1500

bood te kunnen meede neemen, dewyl syn volk so vergenoegd over het gedrag der *Portugysen* was, dat het gaarn voor de selve in de dood loude willen gaan. **De** Admiraal bedankte syn **Majesteit** voor syn aanbieding / seggende / dat syn Volk magtig genoeg was, om van die God en den Mensch ongetrouwe *Heydenen* de overwinning te behaalen, en uyt te roeyen, kussende hem van harten de hand, als zynde reeds voor een so waarde vriend van syn Heer en Meester door hem geagt, dat sy sig vriend van syn vrienden en vyand syner vyanden verklaarde, dat hy niet twyfelde, of syn Volk souden de *Portugysen* beminnen, dewyl de wet der natuur meede brengd, syn naasten te handelen, als men selve gehandeld wil weesen, en syn Majesteit selve so veel genegenheid aan hen betoonde; maar dat hy hem hier voor niet konde beloonen, dog het selve meer als al den Rijkdom der *Indien* geheugen, en sijn Meester den Koning van *Portugaal* sou verdraagen, en dat hy verzekerd kon weesen van de komst van een Vloot, om den *Samorin* te straffen, en hem dienst te doen, nademaal hy sijn Koning dankbaar tegen sijn weldoenders, en streng tegens sijn tegenstreevers en Vyanden kende.

**Daags** na dit bericht van den Koning van *Cochin*, zijnde den 9 January 1501 quam dese Vloot met het opgaan der *Son* sterker in *Scheepen* als in moed opdaagen; de selve was omtrent 60 zeylen en daat onder 25 groote *Scheepen* sterk / dog niet om te begten / maar om sig te vertoonen / gehoomen / meenende dat de *Portugysen* op het gesigt van de selve / sonder op verder leaden te denken / de *Haaven* verlaaten en vertrekken souden / gelyk de *Mooren* den *Calicutise* *Dorst* hadden wijs gemaakt: want als *Alvarez* sig gereed maakte om den volgenden dag hen te bespzingen / so hielden sy het na land en bleeven boven de wind leggen / waar dooz de *Portugysen* hen niet konden by koomen. **Daar-en-booven** was hun grootste *Schip* onder

Daar voor de Vloot-Heer hem bedankt.

1501

Een Vloot van 60 zeylen vertoont sig aan de *Portugysen*.

Hun bloot-  
hertigheyd.

onder Sancho de Toar al te ver in Zee/ wozydende van de andere gevolgd / om dit door 1 of 2 te onderstaan. Alvarez volgde hem derhalven van gelijken en sette het met de vooz-steeven op Cananor aan / waar ober de Mooren seer vergenoegd waren / als niet anders hebbende gesogt.

1501

Alvarez stevend na Cananor.

Redenen waarom de Zee-Voogd na Cananor zeylde.

Om 2 redenen nam hy sijn weg na Cananor, eerstelijck om sijn wooyd te houden / en ten anderen / om te toonen dat hy vooz de Dloot van Calicut, voozby welke stad hy heen zeylde / niet hebzeefd was / zijnde daar en boven van sin om upt die Haben den Koning van Cochin een berontschuldiging ober sijn schielijk vertrek en sonder affsheyd genoomen te hebben / te doen. Hy schreef derhalven door 2 of 3 weegen dooz menschen / die de Gouverneur van Cananor hem versogde / aan Gonsola Gil Barbosa, koopman Laurenzo Moreno en Sebastiano Alvarez de Schyber / nebens de oberige so den Colk Gonsalo da Madera de Tanger, als andere dienaars / aldaar gelaaten / vershepdenne Bzeven / waar in hy sig by dese so wel als den Koning verschoonde / van sonder de behoorlijke affsheyd-neemingen te zyn vertrokken / nog hen te vooren van / dat sy daar upt last van den Koning moesten verblijven / gewaarschoutwd te hebben.

Als de Koning van Cananor verstond / dat de Dloot der Portugysen in het gesigt was / so sond hy hen 2 Zambuchen tegen / waar in een aansienlijk Persoon was / die den Admiraal van weegen sijn Majestept versogt / sijn Haven te willen aandoen, om dat de selve seer de Vrindschap van den Koning van Portugaal sogt, en gaarn yets van 't geene daar gevonden wierd, voor den selven meede geeven, om hier door een bewijs van hun gemaakte Vreede en vrindschap, regt anders dan de Calicuters hadden gedaan, te geeven.

De Koning van Cananor send Sloepen na Alvarez met een beleefd verzoek.

Hier benebens beloofde men den Dloot-Veer alles / wat hy wenste omtrent sijn Laading ende selve

Metbelofte van alles wat hy begeerde.

1501

be opregtheid en vriendschap / als hy den Koning van Cochin te sullen binden. Hier vooz is reeds gesegt / dat Pedralvarez selve van wille was daar te koomen habenen: hy deed derhalven den Koning wederom seggen / dat sijn Land-aard gewoon was hun woord na te koomen, en het goede te onthouden, gelijk sijn Majesteyt sag, dat hy deed, met volgens sijn beloften den selve te komen begroeten. Doozwaar men kon sien / dat dese Doozshen wilde verplichten / want sy hadden naaulijks het Anker upt / of sy waren al van Barken en Schuyten / met Gengber / Caneel ens. gelaaden / omringd / en dat in sodanig een meenigte / dat de Vloot op verre na dese Speceryen niet konde bergen; maar slegtse een kleyn gedeelte daar van inneemen: dog als de Koning dit verstond / liet hy den Admiraal aandienen / dat in gevalle hy by mangel van geld dese waaren agter liet, sulks niet behoefde te doen, dewijl hy so veel staat op hun trouw maakte, dat hy hen dese gaarn wilde geeven, en na die penningen, tot sy weeder keerden, wagten.

Alvarez van gebrek van geld hoorende / had het hart te groot / om die gedagten van de Portugysen agter te laten / en daarom toonde hy aan des Konings Staat-dienaars 2 of 3 koffers vol goud / seggende daar hy / nog wel so veel te hebben, als hy tot het bevragten van 6 Scheepen noodig had, die gesonken waren, en sulks alleen om de vol-lading na te laten, dog dat sijn Majesteyt het naaste jaar soude sien, hoe seer de Koning van *Portugaal* aan die aanbieding van hun was verplicht, wannecr aldaar een rijk gelaaden Vloot met dapper Volk bemand, om den selven tegen sijne Vyanden by te springen, zoude komen, en sijne Stad door dien handel vry magtiger dan *Calicut* gemaakt worden.

Als de Koning van Cananor verstond / dat die van Cochin 2 personen in Gesandschap na *Portugaal* sond / so schikte hy van gelijken pemant met dese

Daar Alvarez op antwoord.

Veele Schuyten met kruyderyen.

Met een beleeft bescheyd van den Koning van Cochin.

Daar Alvarez hoogmoedig op antwoord.

dese Bloot na derwaarts / om die Majesteit  
 zijn vriendschap / rijk / en onderlinge handel aan  
 te bieden / neemende dese alle op den 16 January  
 de reyse na haar Vaderland aan. Op de kom-  
 ste van Melinde gekoomen ontmoeten sy een  
 groot Schip / een **Vicor. Miticupin** toe behooren-  
 de / en van dat Koninkrijk na Cambaya gaan-  
 de / 't geen om dat het geen van Mecha nog van  
 Calicut was / in vrede sijnes weegs lieten gaan /  
 alleenlijk een Voots van Guzaratte die sy op de  
 kust van Sofala van nooden hadden / overneemen-  
 de. Sy waren al dicht onder Melinde gekoomen /  
 als hen een storm overviel / waar door het schip  
 van Sancho de Toar op een droogte siet en sonk /  
 wordende het volk alle geborgen / en het schip  
 een weping boven water steevende in brand ge-  
 stookten / om te beletten dat de Indiaanen hen  
 daar van niet souden bedienen / hoewel het wep-  
 nig hielp ; want de koning van Mombaza deed  
 eenige tijd daar na het koper geschut daar uyt  
 haalen / en boerden 'er een Oorlog mede.

Met dit onweer liepen sy voor by Melinde, en  
 naamen hun streek op Mozambique, alwaar / sy  
 aan 't splitsen van rouwen / vermaaken der zey-  
 len / en kalesateren trokken. Het bevel van den  
 Koning Manuel was / dat *Bartolomeus* en *Diego Diaz*  
 te *Mina de Sofala* een handel moesten opregten,  
 dog dewijl de eerste met zijn schip gesonken / en de  
 andere van hen geraakt was / so schikte de Ad-  
 miraal *Sancho de Toar* met een kleyn scheepje na  
 derwaarts / om het selve aldaar uyt te voeren /  
 en vertrok selve na Cabo Verde, daar hy Pedro  
 Diaz, die van hem was geraakt / vond en ver-  
 haalde / hoe hy te *Magadaxo* teegen de Uythoek  
*Guardafu* was geweest, eerst wel ontfangen, en  
 daar na door de *Mooren* verraaden, die hem zijn  
 goed eerst hebbende laten aan Land brengen,  
 toen onder schijn van zijn volk te helpen waater  
 haalen, het selve neevens de goederen weg genoo-  
 men,

1501

Vertrek na  
 hun Vader-  
 land.  
 Ontmoeten  
 een Schip.

Storm.  
 Waar door  
 een Schip  
 aanstukken  
 siet.

Twee  
 kooplieden  
 gesonden  
 om handel  
 op Mozam-  
 bique te  
 doen.

Alvarez  
 komt te  
 Cabo Verde  
 en vind Pe-  
 dro Diaz.

32 SCHEEPS-TOGT VAN &c.

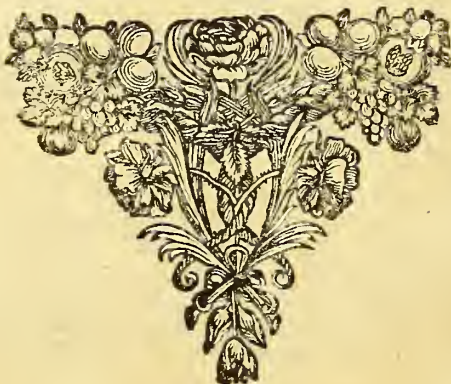
1501

Die hem  
sijn weder-  
varen ver-  
halen.

koomen in  
Portugaal.

men, hem daar na met *Zambuchen* besprongen, en genoodsaakt hadden, met 7 man het Anker te kappen, en op Gods genade in Zeetegaan. Pedralvarez Cabral was blijde hem daar te vinden / om dat men hem al lang door de vissen verteerd agte / en nam neevens ~~de andere Schepen~~ van Cabo Verde de kours na Portugaal, daar hy daags vooz den dag van Joannes den Dooper, en na hem nog Pedro de Taide, neevens Sancho de Toar met de tjdning van sijn ontdekkingen te Sofala aanquaamen.

E Y N D E.



SCHEEPS-



## SCHEEPS-TOGT

Van

JOAN DA NOVA,

www.libtool.com.cn

Na

## OOST-INDIEN,

Met een Vloot van 4 Scheepen, in het  
Jaar 1501. en vervolgens.

Erwyl de Vloot van Pedralvarez Cabral uyt was / had de Koning Manuel, in gebolge van sijn voornemen / om alle jaaren in de maand van Maart een Vloot na dese Landen te senden / weder een uytgerust en doen vertrekken / om de Passaatwinden waar te neemen. Dese bestond uyt 4 zepelen onder het beleyd van Joan da Nova, Onder Slot-boogd van Lissebon, welk ampt / toen een der voornaamste / hy ( in belooning van sijn trouwe diensten in sijn ober-zeesse Kepsse gedaan ) had ontfangen / zijnde uyt een Adellijke stam gesprootten. De andere Hoofden waren Diego Barbosa, dienaar van Don Alvaro Boeder van den Hartog van Braganza, wien het Schip toe-behoorde / Francisco da Nova, en Fernando Viner een Florentijn boerende een Schip / dat Bartholomeus Marchioni een rijk koopman van dien Land-aard toequam. In dese tijd hadden de kooplieden de vryheyd van scheepen toe te takelen / maar moest de goedkeuring der kapiteynen van den Koning komen / gelijk in dese Tocht alle 4 Edele persoonen wieden vooz-gesteld en van den Koning bebestigd.

So haast dese 4 Scheepen gereed waren / gingen sy onder zeyl / zijnde den 3 Maart 1501. en 8 gza-

Cabral.

C

den

1501

Voorneemen des Konings, om alle jaer een Vloot uyt te senden,

Vloot van 4 Scheepen na de Indien.

Vryheyd der kooplieden om Scheepen uyt te rusten.

Gaan't Seyl:

1501

Komen aan  
een Eyland.Vinden een  
Brief boven  
de Caap.Inhoud  
deffelfs.Neemen  
water in en  
vervolgen  
hun Reys.Komen tot  
Quiloa, al-  
waar Anto-  
nio vinden,  
die hen on-  
derrigt.Vertrekken  
na Melinde  
Cananor,  
en Cochin.

den boven de Even-nagts-Linie naar 't Zuiden gekoomen zijnde / vonden sy een Epland / aan het welke de naam van Iha Concepçano wierd gegeven. Op den 7 July traaden sy / om water in te neemen boven de Caap de Bona Esperanza, alwaar Pedro de Taide van de voorgeaande Bloot was geraakt / te Land / alwaar sy een Bziel van desen kapiteyn vonden / waar in hy bekend maakte / 't geen Pedralvarez was wederbaren / en dat sy te Mombaza in handen van den Banneling Antonio de Fernandez een andere Bziel souden vinden / als mede dat de handel op Sofala van geen gebolg was.

Het was vooz dese 4 kapiteynen een bysonder goed nieuws te verstaan / dat sy in Indiën 2 Havens te Cananor en Cochin, alwaar veylig konden habenen / souden hebben / daar sy eerst / als se de reys aannaamen / in de selve onsekerheyd / als Alvarez waaren geweest / en geen ander berigt / dan dat van da Gamma hadden. Na hun wel gemoed zijnde van water boozsien te hebben / kooften sy weeder Zee / en quamen heel vooz eerst te Mozambique en van daar te Quiloa aan / daar sy met schoonen woorden / en klepne daaden wieden ontfangen / de vooznoemde Bzielen en den Banneling Antonio vonden. Dese verhaalde hen / hoe hy, door de bescherming van een Moor en de gunst van den Koning het aldaar had kunnen houden, hoe hy Schrijver van des Konings Tollen was geworden, en dat hy lang door het gemeene Volk (hadden sy niet gevreesd den Vorst te sullen mishagen) zoud' om gebragt zijn geweest. Joan da Nova nam op dit berigt een proef van de trouw van dese Moor, en bevond het sodanig / als Antonio hem had gesegt / wordende dooz den selve van 't geen den koning teegens hen vooz had berigt / sulks sy sonder te toonen dat hem wantrouwen / de reys boozt setteden na Melinde, en van daar na Cananor en Cochin. Omtrent het gebergte Ly hielden sy het langs de kust / vonden 2 schee-

2 ſcheepen / waar van 'er 1 met de nagt ontquam / namen het andere weg / dooden in het beïmagtgen 60 menſchen en verbranden het daar na. Neemen een ſchip daar ſe 60 menſchen van dooden, en daar na verbranden. Doozt vervolgden ſy hun weg en quamen te Cananor, alwaar de koning hen wilde ophouden / en ſijn ſpeceryen / uyt ~~wreeſe dat anders~~ hij volle laading weer te Cochin, daar hun factooz gebleeven waren / ſouden krijgen / daar inmeeten / dog de Admiraal berontſchuldigde ſig / om dat ſijn Comiſſie anders lag / en Alvarez hem dooz een Bylef / onderweeg gegeven / beaſte / eerſt te Cochin te gaan, maar dat hy evenwel, eer hy vertrok, aldaar om Gengber, en 't geen in ſijn Rijk meer was, wilde koomen, hem daarom biddende, die te willen vaardig houden, dewijl hy die, ſchoon de ſelve vond, nergens als by hem wilde koopen.

Dit alles / alhoewel het de gehoozſaamhepd des kapiteyns aanwees / behaagde deſen Koning / die ſijn eygen goozderl ſogt / gantsch niet / in tegendeel ſogt hy hem om te praaten / maar te vergeeſ / want de Admiraal wilde ſijn Laſt-bylef nakoomen. Niettemin toonde hy ook ſijn trouw-hartighepd / want hy deed da Nova ſeygen / na dat daar een dag of 4 was ſtil geweest en de reys meende aan te neemen / dat hy hem bad, dit niet te doen, om dat hy verſtendig was, dat te *Calicut* een Vloot gereed lag om uyt te loopen, en op hem te paſſen, zijnde de tijding van ſijn komſt, door een ſchip, dat ſijn handen was ontkoomen, en een ander agter gelaaten had, aldaar gebragt.

Misnoegen des konings hier over.

Waarſchouwt de Vloot-Heer voor een Vloot ſcheepen van Calicut.

De omſtandigheeden by deſe waerſchouwing gedaan / naamen uyt den Vloot Heer alle wantrouwen weg / en dedden hem ſijn ſcheeps-raaden by den anderen roepen / om te overleggen / wat 'er tot de meeſte eer van den Koning diende gedaan te worden: het beſlupt was / dat men niet moeſt toonen de Vloot van den *Samorin* te vreeſen, want dat in gevalle ſy het dedden, die Vloot wel de ſtoutheyd ſoude hebben, van hen binnen de Haven te beſpringen, alwaar ſy in meer gevaar, dan wel

da Nova houd hier over ſcheepsraad.

Beſlupt daar in ge-noomen.

1502

soek van den Koning / nog eenige manschap ge-  
laaten te hebben / de reyse na Portugaal weder  
aan / en op de hoogte van den Berg Ly gekoo-  
men / een Schip ontmoetede van Calicut , het  
selve weg nam.

Passeerd de  
Caap komt  
te St. Hele-  
na en ver-  
siet sig van  
Water.

Dooz hy de Caap de Bona Esperanza gekoomen  
zijnde / vond hy het Eyland St. Helena, daar hy  
sig van water / 't geen hy te Melinde en Mozambi-  
que mede had gedaan / boozsag / wordende nu  
nog dooz de Scheepen na Oost-Indien gaande al-  
daar het water / dewijl het beste is langs de heele  
kust / ingenoomen / en quam van daar den 11.  
September 1502 behouden in sijn Vaderland aan /  
alwaar hy dooz den Koning met teekenen van  
grootte eer en gunst onthaald wierd.

Komt by  
den Koning  
van Portu-  
gaal.

E Y N D E.



# R E G I S T E R

Der voornaamste zaaken, vervat in de 2 Scheeps-  
Togten van *Pedralvarez Cabral* en *Joan da Nova*.

## A.

**A**braham een Moor regeert te *Quiloa*. 6  
 - - belooft veyligheyd aan *Pedralvarez*, en send hem eenige ververffingen. 7  
 - - komt pragtig met 2 *Zambuchen* by *Cabral* op 't water. 7  
*Aires Correa* met eenige geschenken aan den Koning van *Melinde* gesonden. 10  
 - - blijft by den Koning aldaar. 10  
 - - onderrigt *Cabral* van de haat der *Mechaners*. 17  
 - - met eenige *Portugysen* in een oproer gedoot. 23  
*Aires Gomez da Sylva*, Scheeps-Kapiteyn. 2  
 - - vergaat met zijn Schip. 5  
*Alfonso Furtado* Schrijver, aan *Abraham* de Moor afgesonden. 7  
 - - die wel ontfangen, en met ververffingen te rug quam. *ibid.*  
*Antonio* een Banneling onderrigt *da Nova*. 34  
*Antonio Correa* in den Oproer geborgen. 23  
 Antwoord van de Koning van *Calicut* aan *Cabral*. 12  
 - - van den *Samorin* op het voorstel van *Cabral*. 15  
 - - des Konings van *Cochin* door een *Braman* aan *Alvarez*. 25, 26

## B.

**B**anditen worden met hantweeen na *Paap Jan* gesonden. 10  
*Bartholomeus Diaz*, Scheeps-Kapiteyn. 2  
 - - vergaat met zijn Schip. 5  
*Boode* door den *Samorin* aan Boord gesonden. 16  
*Booten* met *Tapijten* belegt, en *Speel-tuygen* voorfien. 13  
*Bramanen* hoe die gekleet zijn. 24  
*Brieven* van den Koning van *Portugaal* door *Cabral* aan den *Samorin* overgeleverd, 14

## C.

**C**abral, sie *Pedralvarez Cabral*.  
*Christenen* van *St. Thomas* te *Cranganor*. 26  
*Coje Bequy*, en *Coje Cemecery*, waar van de eene het bewint over de Zee en de andere over de Land-saaken had. 18  
*Comeet* met een bliksem gesien. 4  
 - - werd van een onweder gevolgt. *ibid.*  
*Correa*, sie *Aires Correa*.

## D.

**D**a Nova, sie *Joan da Nova*.  
*Diego Barbosa* Kapiteyn van een Schip. 33  
*Diego Ortiz* doet een *Predicatie*

# R E G I S T E R.

|  |   |
|--|---|
| <p>voor het Scheeps-Volk te <i>Bethlehem</i>. 2</p> <p style="text-align: center;">F.</p> <p><b>F</b>ernando <i>Vinet</i> Scheeps-Kapiteyn. 33</p> <p><i>Francisco da Nova</i> Scheeps-Kapiteyn. <i>ibid.</i></p> <p style="text-align: center;">G.</p> <p><b>G</b>aspar de <i>Lemos</i> Scheeps-Kapiteyn. 2</p> <p>- - aan een <i>Heydens</i> Koning afgevaardigt 4</p> <p><i>Geschil</i> tuffen den <i>Samorin</i> en <i>Cabral</i>. 15</p> <p><i>Gefprek</i> des Konings van <i>Calicut</i> met <i>Cabral</i> in een huys op het water. 12</p> <p><i>Gonsalo Gil</i> neemt een Schip van <i>Calicut</i>. 37</p> <p>- - dat hy in brand ftak. <i>ibid.</i></p> <p style="text-align: center;">H.</p> <p><b>H</b>aven de naam van <i>veylig</i> gegeven. 4</p> <p><i>St. Helena</i> van <i>da Nova</i> gevonden. 38</p> <p><i>Heydenen</i> deden het felve, dat de <i>Portugyfen</i> ontrent de <i>Miffe</i> doen. 4</p> <p style="text-align: center;">I.</p> <p><b>I</b>oan-<i>da Nova</i> Admiraal van 4</p> <p>Scheepen na <i>Indien</i> 33</p> <p>- - gaat onder zeyl. <i>ibid.</i></p> <p>- - komt aan een Eyland. 34</p> <p>- - komt boven de <i>Caap de Bona Esperanza</i>. <i>ibid.</i></p> <p>- - vind aldaar een Brief van</p> | <p><i>Pedro de Taide</i>. <i>ibid.</i></p> <p>- - komt te <i>Mozambique</i> en <i>Quiloa</i>. <i>ibid.</i></p> <p>- - alwaar hy onderregting van den Banneling <i>Antonio</i> krijgt. <i>ibid.</i></p> <p>van den Koning van <i>Cananor</i> gewaarschouwt voor een Vloot Scheepen van <i>Calicut</i>. 35</p> <p>- - waar over hy Scheeps-raad houd. <i>ibid.</i></p> <p>- - doet den Koning hier over bedanken. 36</p> <p>- - neemt fijn reys na <i>Portugaal</i> aan. 38</p> <p>- - neemt een Schip van <i>Calicut</i>. <i>ibid.</i></p> <p>- - vind het Eyland <i>St. Helena</i>. <i>ibid.</i></p> <p><i>Joan de Saa</i> vraagt te <i>Melinde</i> na een opgeregte <i>Merk-fteen</i>. 9</p> <p>- - aan den Koning van <i>Calicut</i> gefonden. 11</p> <p><i>Joan Machado</i> een <i>Bandiet</i> om <i>Paap Jan</i> op te foeken belast. 10. 11</p> <p style="text-align: center;">K.</p> <p><b>K</b>lagte van <i>Cabral</i> aan den <i>Samorin</i>. 22</p> <p><i>Kerk</i> van <i>St. Thomas</i> te <i>Cranganor</i>. 26</p> <p><i>Koffers</i> vol goud door de <i>Portugyfen</i> aan de <i>Indiaanen</i> getoont. 30</p> <p><i>Koning</i> van <i>Cananor</i> fend 2 <i>Zambuchen</i> aan <i>Cabral</i>. 29</p> <p>- - fijn voorftel en genegentheyd aan den felden. 30</p> <p>- - daar hy weder op geantwoord wierd. <i>ibid.</i></p> <p style="text-align: right;">Ko-</p> |
|--|---|

# R E G I S T E R.

*Koning van Cananor* wil de *Portugysen* een laading van *Speceryen* geeven. 35  
 - - dat van *da Nova* geweygerd wierd. *ibid.*  
 - - waar over de *Koning* misnoegt toonde. *ibid.*  
 - - waarfchouwt *da Nova* voor een *Vloot* *Scheepen* van *Calicut*. 35  
 - - waar voor hy van *da Nova* wierd bedankt. 36  
 - - begroet *da Nova* over zijn zeege. 37  
 - - van *Cochin* geeft *vryheyd* van *koophandel* aan de *Portugysen*. 25  
 - - van *Melinde* verfoekt *Aires Correa* by fig te moogen houden. 10  
 - - dat hem *Cabral* toeffond. *ibid.*  
 - - van *Mombaza* laat eenig *kooper* gefchut uyt een *Portugys* verongelukt *Schip* halen. 31  
 - - van *Portugaal* neemt voor een *sterke Vloot* na *Indien* te fenden. 1  
 - - genegen om alle jaar een *Vloot* uyt te fenden. 33  
*Koningen* van *Cochin* en *Cananor* wenschten het *jok* van den *Samorin* af te werpen. 27  
 - - fenden *Gefanten* aan *Cabral*. *ibid.*  
*Kruyderyen* in groote meenigte aan boord gefonden. 30

## L.

**L**ast des *Konings* aan den *Admiraal Cabral*. 2  
*Listigheyd* van *Abraham* de *Moor* te *Quilooa*. 8

*Lof* van *Koning Manuel* onder het volk. 1  
*Luis de Moura* een *Bandiet* om *Paap Jan* op te zoeken belafft: 10, 11  
*Luis Pirez* *Scheeps-Kapiteyn*. 2  
 - - keert weder na *Lissebon*. 3

## M.

**M**anschap van *Cabral* maakte te 1200 koppen uyt. 2  
*Menschen* van een onbekend *Eyland* met *swart hayr*. 3  
*Mechaners* met groote haat tegen de *portugysen* ingenomen. 17  
*Mond-gesprek* tuffen *Cabral* en *Abraham* een *Moor* van *Quilooa*. 7  
*Moor* verhaald eenige *bysonderheeden* aan *Cabral*. 6  
 - - krijgt eenige *geschenken* van deselve. *ibid.*  
*Mooren* maaken een *Oproer* in de *Stad*, en dooden eenige *Portugysen*. 23  
 - - hadden tot dien *eynde* eenige *heuveltjes* by de *strand* opgeworpen. *ibid.*

## N.

**N**icolao *Coelho*, *Scheeps-kapiteyn*. 2  
*Nuno Leitano* *Scheeps-kapiteyn* *ibid.*

## O.

**O**nweder feer swaar voor de *Vloot* 5  
*Oproer* der *Mooren*, waar in veele *Portugysen* sneuvelen. 23  
*Order* van *Cabral* te *Calicut* gesteld. 13.

P.

# R E G I S T E R.

verbrand. 35  
 - - genoomen en verbrand. 37  
*Simoa de Miranda*, Scheeps-kapiteyn. 2  
*Simon de Pina* Scheeps-kapiteyn. *ibid.*  
 - - vergaat met zijn schip 5  
*Speel-tuygen* in de Booten. 13  
*Storm* aan een onbekend land. 4

## T.

**T**apeten over de Booten gelegd. 13

## V.

**V**aandel met een geborduurd kruys staat op den Altaar. 2  
 - - word gezegend, en van den koning aan *Cabral* gegeven. *ibid.*  
*Valsheyd* der *Mooren* mislukt. 15  
*Vasco de Taide*, Scheeps-kapiteyn. 2  
 - - vergaat met zijn Schip. 5  
*Verhaal* van *Cabral* aan den *Samorin*. 14, 15  
*Verzoek* van *Cabral* aan den Koning van *Calicut*. 11, 12  
*Ververffingen* aan *Cabral* gesonden. 7

*Vloot* van 60 *Zeylen* komt op de *Portugysen* af. 28  
 - - dog keeren na land en blijven booven wind leggen. *ibid.*  
*Vogel-Wicchelary* by de *Calicuters* feer gemeen. 14  
*Vreede* tuffen de *Samorin* en *Cabral* gemaakt. 16  
*Vryheyd* der kooplieden om Schepen uyt te rusten. 33

## W.

**W**agt-Schip in Zee gestelt omtrent *Calicut*. 2  
*Wraak-sugt* van *Coje Cemecery*, hoe door hem in het werk gesteld door een Reden-voering. 18, 19

## X.

**X**eque *Homar* Broeder des Konings van *Melinde* onderregt *Cabral* het geene, dat in de Stad *Quiloa* omging. 9

## Z.

**Z**ee-Hoofden kuffen de hand des konings, 2

# E Y N D E.

Berigt voor den Boek-binder, waar de Figuren moet stellen.

cc 1 op pagina 2  
 cc 2 op ——— 24



[www.libtool.com.cn](http://www.libtool.com.cn)

[www.libtool.com.cn](http://www.libtool.com.cn)